

中央圖書館



網上繼續學習單張

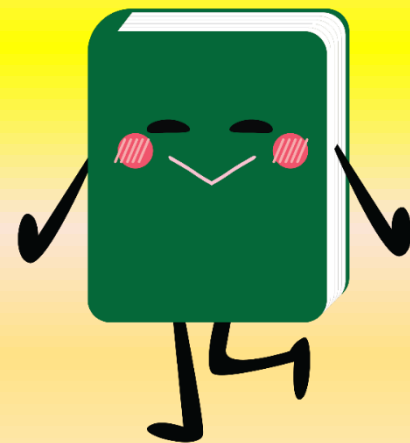
快將消失的粵語童謠(二)



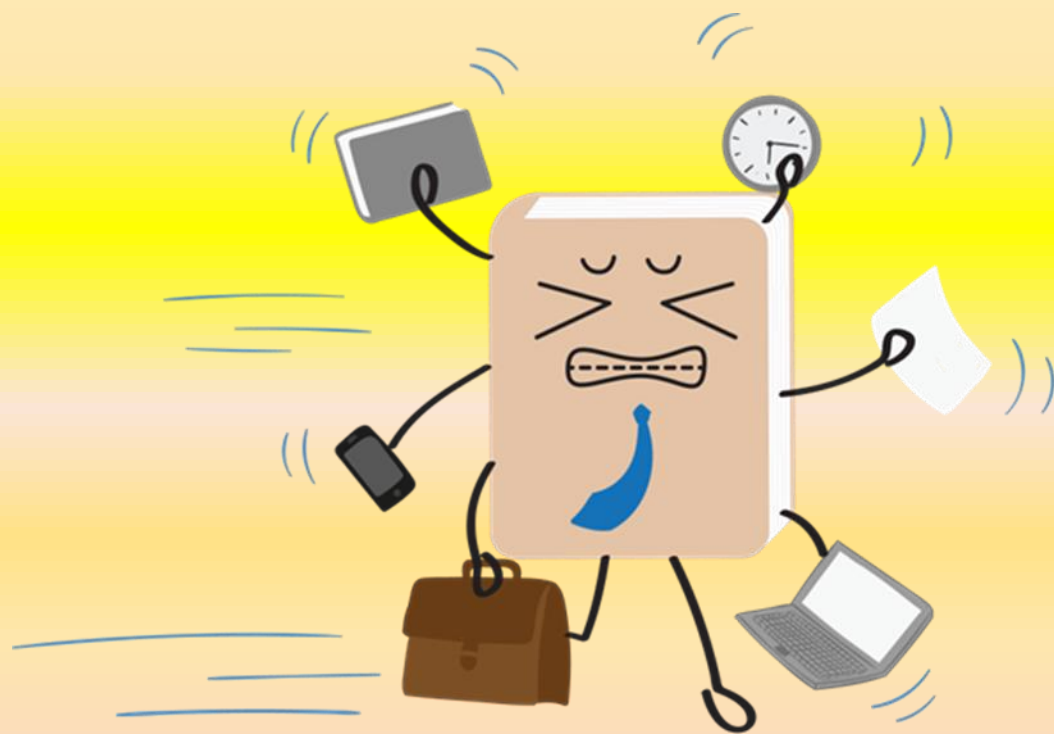
甚麼是「童謠」？

童謠不僅朗朗上口，容易記憶，還包含了
很多廣東的民俗文化。小時候，爸媽為了
哄我們睡覺，都會哼過幾首童謠。
童謠溫柔細膩，是溫暖美好的回憶。

童謠以粵語居多，你聽過多少首
快將消失的粵語童謠呢？

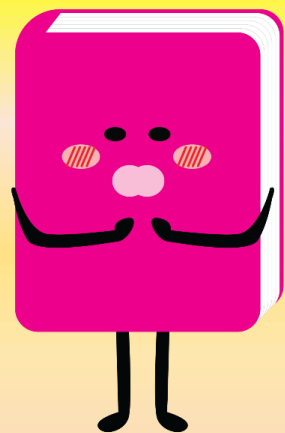


雖然現在暫未可到圖書館，
親手去揭開一本書，閱覽內容，
但仍希望大家不要停止
你們的閱讀之旅…



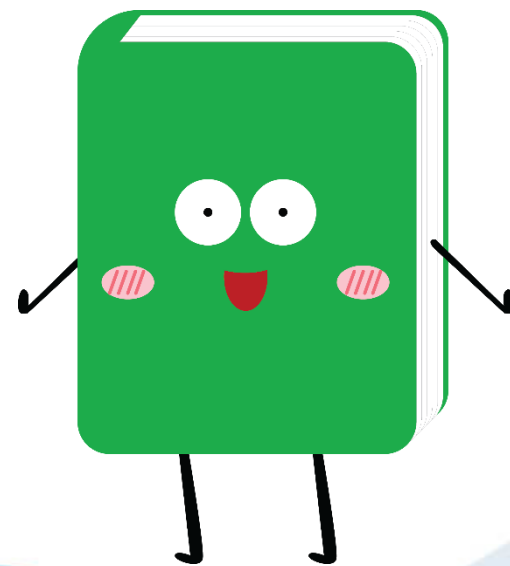
留意圖書館在學校網頁上載的
《歇後語 通通識》及
《快將消失的粵語童謠》

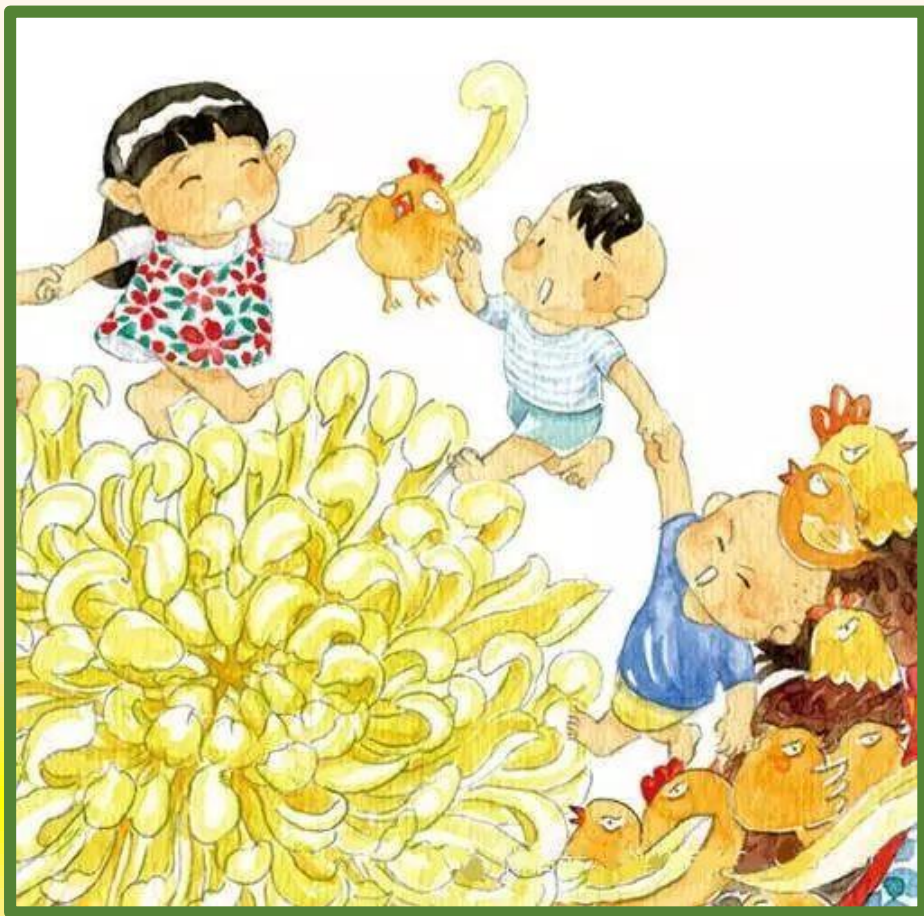
網上繼續學習單張



單張是由黃老師精心製作呀，
將會分期上載，
大家要多加留意！

快將消失的 粵語童謠





1) 《氹氹轉，菊花園》

氹氹轉，菊花園。炒米餅，糯米糰。
阿媽叫我睇龍船，我唔睇，睇雞仔。
雞仔大，拎去賣，賣得三百錢，
賣得錢來起花園，賣得錢來去買田，
賣得錢來好過年！



《氹氹轉，菊花園》

<https://www.youtube.com/watch?v=fqgMgycWK9Y>

真是不說不知，原來《氹氹轉，菊花園》
這一首童謠傳遞不少信息：

1 信息
就是讓大家認識
了一些家鄉的傳
統食品，如炒米
餅和糯米團。

炒米餅：
以花生、沙糖、
炒米磨粉合成的，
十分香口。



糯米團：
質地依依韌韌，有紅豆、
綠豆或花生(現今最流行
的是用芒果片)作餡。



真是不說不知，原來《氽氽轉，菊花園》
這一首童謠傳遞不少信息：

2

信息：
就是讓大家認識到五月初五的
端午節，就有龍舟競賽。

原來，早在明清年代，賽龍舟已流傳於
琉球(即今為日本沖繩。琉球原為中國
藩屬國，其後被日本侵略並吞食)、
越南及韓國。時至今日，賽龍舟更成為
世界的體育競賽項目，為人觸目。





真是不說不知，原來《氽氽轉，菊花園》
這一首童謠傳遞不少信息：

3

信息：

這首童謠隱藏著神級的精明理財範本 - 業精於勤荒於戲(學業由於勤奮而精通，亦會因嬉戲玩耍而荒廢)。

小孩子竟然懂得可去玩但不去玩，乖乖留在家中，幫手看護小雞，不去觀看龍船。既有勤力的精神，又不怕吃虧，小孩子果然理財有道！





真是不說不知，原來《氹氹轉，菊花園》
這一首童謠傳遞不少信息：



信息

4

這首童謠還道出了投資最好之道，就是買田地、買物業（俗稱為「磚頭」），是投資者的金科玉律。



大眾一齊跳飛機

2) 《跳飛機》

天空海闊任鳥飛 小小天地跳飛機
大眾一齊唱首歌 開開心心真有趣

活潑聰明讀下書 天天寫字笑嘻嘻
大眾一齊跳飛機 一二三到你



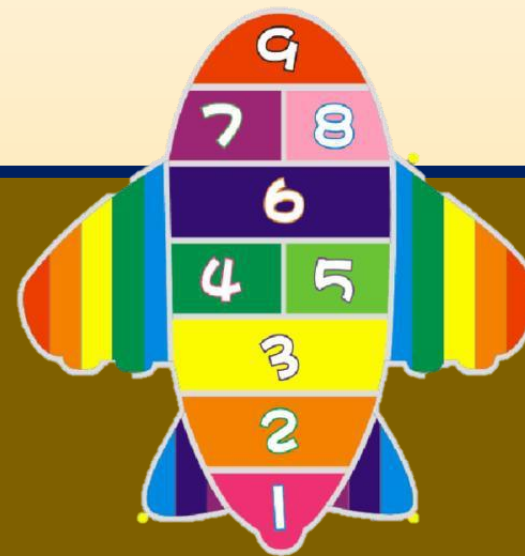
<https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=ToN0fbPRlno>

《跳飛機》





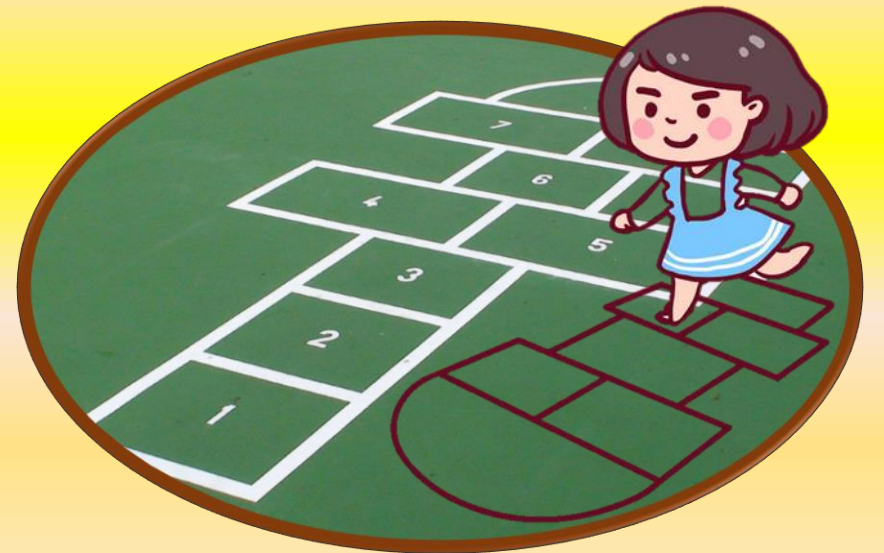
跳飛機的來源，
你知多少？





跳飛機 (Hopscotch)
又稱跳房子或跳格子，是一種兒童遊戲，參加遊戲者在地面畫定的圖上跳動。

地上的圖形通常為雙翼式飛機的形狀，有些地方則是畫成房子的形狀，遊戲因而得名，也有單純只在長方形內畫上格子(通常有九格)，每格有一個數字。參與者須順序按數字跳過所有格子。





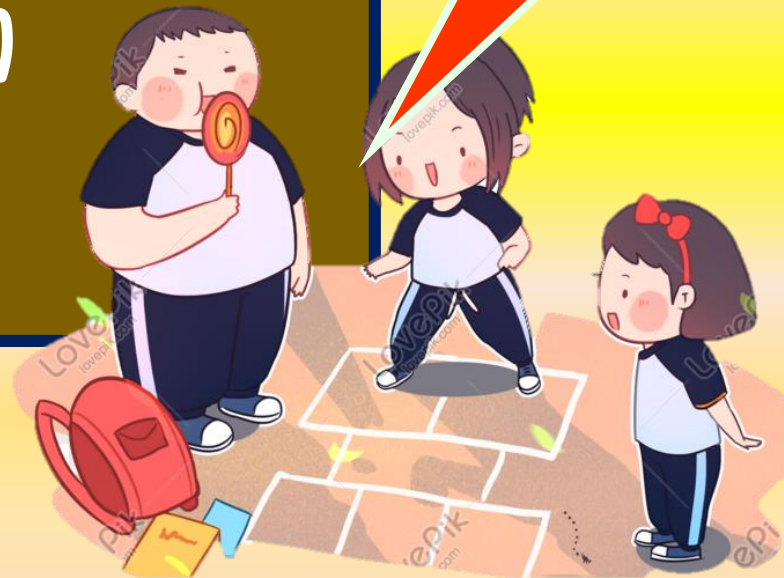
跳飛機最早於羅馬帝國統治時期，用作訓練士兵，他們要穿上一套沉重的盔甲練平衡的步法。之後，羅馬士兵的子女也模仿來學習，遊戲從此傳遍整個歐洲。





跳飛機盛行於1950至1990年代，在遊樂場和小學操場等都會有跳飛機的位置。有時就算在一塊空地上，只要有一根樹枝，小朋友亦會在地上畫起「跳飛機」的九個格，然後一起玩。隨著經濟發展以致娛樂方式的豐富，跳飛機這個遊戲已經式微。

吓！跳飛機已經式微！





大眾一齊跳飛機，
一、二、三... 到你！

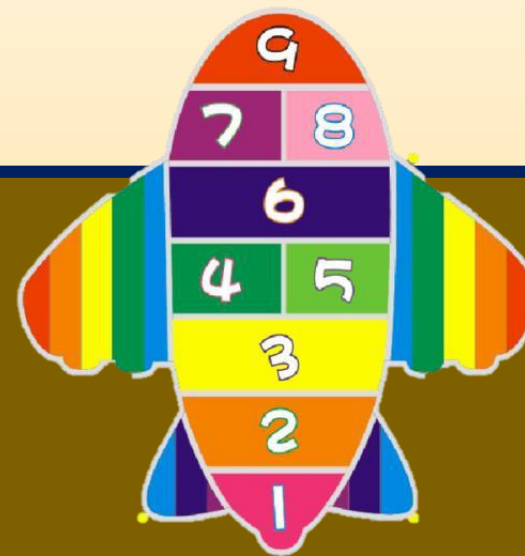


昔日童年玩意：
跳飛機！





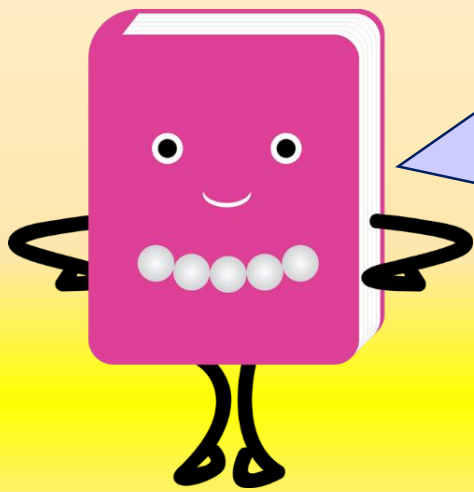
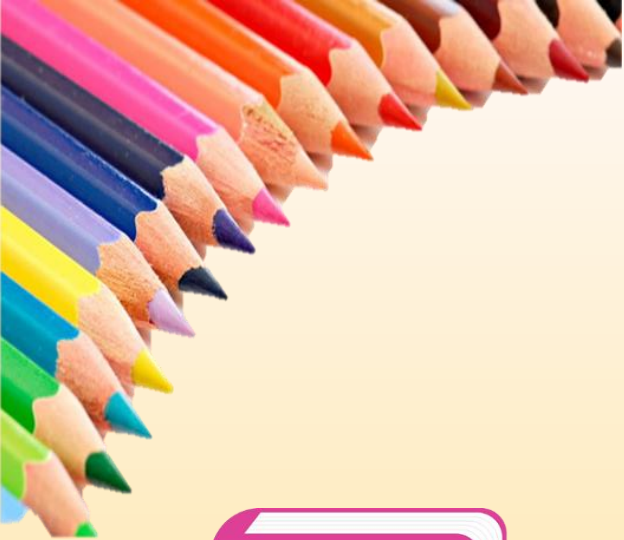
跳飛機的玩法，
你又知多少？





跳飛機盛行於1950至1990年代，在遊樂場和小學操場等都會有跳飛機的位置。有時就算在一塊空地上，只要有一根樹枝，小朋友亦會在地上畫起「跳飛機」的九個格，然後一起玩。隨著經濟發展以致娛樂方式的豐富，跳飛機這個遊戲已經式微。





今次介紹《氹氹轉，菊花園》及
《跳飛機》兩首童謠，
希望大家會喜歡。

請繼續留意稍後上架的
《快將消失的粵語童謠（三）》！

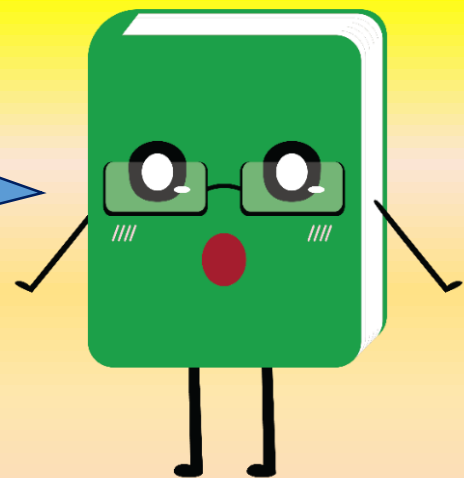


閱讀紀錄表

Reading Record Form

書名 Title	完成日期 Date of completion	來源 Source	讀後感 Comment	家長簽署 Parent's Signature
快將消失的粵語童謠(一)	XX/XX/202X	1		

可以記錄在
《閱讀護照》內呀！





參考資料：

廣東話資料館（2020）。《通學 一書讀通廣東話俗語》。
香港：亮光文化有限公司。

分類號：490

